REF DYKQS01

en **CAUTION:** Sahara grippy backing is not intended to keep the patient in place. The device has to be used in combination with a restraint when the table is tilted. Do not expose to a flame or high intensity heat sources.

de **VORSICHT:** Die Sahara OP-Tischabdeckung mit griffiger Rückseite ist nicht dazu gedacht, den Patienten an Ort und Stelle zu halten. Das Produkt muss in Kombination mit einem dafür vorgesehenen Patienten-Haltesystem verwendet werden, vor allem dann, wenn der OP-Tisch in eine geneigte Position gebracht wird. Nicht mit einer Flamme oder sehr hellen Lichtquelle in Kontakt bringen.

fr **ATTENTION :** La protection Sahara avec le revêtement antidérapant n'est pas destinée à maintenir le patient en place. Le dispositif doit être utilisé en combinaison avec un dispositif de retenue lorsque la table est inclinée. Ne pas exposer à une flamme ou une source de chaleur de forte intensité.

nl **WAARSCHUWING:** De Sahara griplaag is niet bedoeld om de patiënt op zijn plaats te houden. Het instrument moet worden gebruikt in combinatie met een veiligheidsband wanneer de tafel wordt gekanteld. Niet blootstellen aan vuur of warmtebron.

it **ATTENZIONE:** Sahara aderente non è sufficiente a mantenere il paziente in posizione stabile. Il dispositivo deve essere utilizzato in combinazione con cinture di sicurezza quando il tavolo viene inclinato. Non esporre a fiamma viva o a contatto con fonti di calore intenso.

es **PRECAUCIÓN**: La capa inferior antideslizante de la sábana Sahara no está destinado a mantener al paciente en su lugar cuando haya inclinación. El dispositivo debe utilizarse en combinación con un sistema de retención cuando la mesa está inclinada. No exponer a una llama ni a fuentes de calor de alta intensidad.

pt **ATENÇÃO:** A folha posterior aderente do Sahara não se destina a manter o paciente no lugar. O dispositivo tem de ser utilizado em combinação com um sistema de retenção quando a mesa está inclinada. Não expor à chama ou fonte de calor de alta intensidade.

sk **POZOR:** Priľnavý podklad Sahara nie je určený na udržanie pacienta na mieste. Pomôcka sa musí používať v kombinácii so zádržným systémom, keď je stôl naklonený. Nevystavujte plameňu ani zdrojom tepla s vysokou intenzitou.

cs **UPOZORNĚNÍ:** Podložka Sahara není určená k přidržování pacienta na místě. Při naklonění stolu se musí používat v kombinaci s úchytným systémem. Nevystavovat ohni, vysokým teplotám a zdrojům tepla.

sv **VARNING:** Sahara har en sträv undersida med hög friktion för att hålla lakanet på plats. Detta är inte till för att bibehålla patientens position. Om operationsbordet tippas, använd alltid fixationsremmar runt patienten. Utsätt ej för öppen eld eller stark värmekälla.

fi **MUISTUTUS:** Saharan luistamaton tausta pitää suojan/lakanan paikallaan. Jos leikkauspöytää kallistetaan, käytä aina hihnoja potilaan kiinnitykseen. Varottava altistamasta liekille tai voimakkaalle lämmön lähteelle.

da **ADVARSEL:** Sahara har en ru underside med høj friktion for at holde lagenet på plads. Produktet alene kan ikke holde patienten på plads. Hvis operationsbordet tippes, bør patienten altid fikseres. Produktet må ikke udsættes for åben ild eller høj intensitet varmekilde.

no **ADVARSEL:** Sahara har en ru underside med høj friktion for at holde lagenet på plads. Produktet alene kan ikke holde patienten på plads. Hvis operationsbordet tippes, bør patienten altid fikseres. Må ikke utsettes for flamer eller sterke varme.

el **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η υποστήριξη Sahara δεν προορίζεται να κρατήσει τον ασθενή στη θέση του. Η διάταξη πρέπει να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με σύστημα συγκράτησης όταν το τραπέζι έχει κλίση. Μην εκθέτετε σε φλόγα ή σε πηγές θερμότητας υψηλής έντασης.

pl **UWAGA:** Podkładka pod plecy Sahara nie jest przeznaczona do utrzymywania pacjenta na miejscu. Produkt należy używać w połączeniu z ograniczniki, gdy stół jest przechylony. Nie wystawiac na działanie płomieni lub zródeł wysokiej temperatury.

sl **OPOZORILO:** Oprijemljiva podpora Sahara ni namenjena ohranjanju pacienta na mestu. Pripomoček je treba uporabljati v kombinaciji z zadrževalnim sistemom, ko je miza nagnjena. Ne izpostavljajte ognju ali izvoru toplote, ter intenzivnemu izvoru svetlobe.

ro **PRECAUTIE:** Întăritorul Sahara Grippy nu împiedică alunecarea pacientului. Articolul trebuie utilizat în combinație cu un element de fixare atunci când masa este înclinată. A nu se expune la flacara sau sursa de caldura de intensitate mare.

bg **ВНИМАНИЕ:** Захващащата подложка Sahara не е предназначена да държи пациента на място. Устройството трябва да се използва в комбинация с ограничител, когато масата е наклонена. Не излагайте на пламък или източници на топлина с висока интензивност.

et **ETTEVAATUST:** Sahara libisemiskindel tagakülg pole mõeldud patsiendi paigalhoidmiseks. Laua kallutamise korral tuleb seadet kasutada koos tugedega. Vältige kokkupuutumist leekide või tugevate kuumusallikatega.

hu **VIGYÁZAT:** A Sahara tapadós hátoldal nem elegendő a beteg rögzítéséhez. Ha az asztal meg van döntve, az eszközt valamilyen lekötővel együtt kell használni. Ne tegye ki láng vagy nagy intenzitású hőforrás hatásának.

lt **ATSARGIAI.** „Sahara“ lipnus pagrindas nėra skirtas išlaikyti pacientą vietoje. Kai stalas pakreiptas, priemonė turi būti naudojama kartu su ribojimo įtaisu. saugoti nuo liepsnos arba didelio intensyvumo šilumos šaltinių.

hr **OPREZ:** Sahara protuklizna potpora nije namijenjena za držanje pacijenta na mjestu. Proizvod se mora koristiti u kombinaciji sa sigurnosnim sustavom kada je stol nagnut. Nemojte izlagati plamenu ili izvorima topline jakog intenziteta.

tr **DİKKAT:** Sahara kaymaz destek, hastayı yerinde tutmak için değildir. Bu cihaz, masa eğimli olduğunda tespit parçası ile birlikte kullanılmalıdır. Aleve ya da yüksek yoğunluklu ısı kaynaklarına maruz bırakmayın.

ar **تنبيه:** لا تهدف دعامة الإمساك من ماركة Sahara إلى إبقاء المريض في مكانه. يجب استخدام الجهاز مع قيد عندما تكون الطاولة مائلة. لا تُعرّض المنتج للهب أو مصادر حرارة عالية الكثافة.

MD NON STERILE LATEX

Latex free, Latexfrei, Sans latex, Latexvrij, Senza lattice, Sin látex, Sem látex, Bez latexu, Bez Latexu, Latexfri, Lateksiton, Latexfri, Lateksfri, Χωρίς λάτεξ, Bezlateksowe, Brez lateksa, Fără late, Несъдържащ латекс, Lateksivaba, Latex mentes, Sudėtyje nėra latekso, Bez lateksa, Lateks içermez, خالي من اللاتكس

Medline International France SAS,
5 rue Charles Lindbergh, 44110 Châteaubriant, France.

UK representative and importer in UK:
Medline Industries Ltd, WA4 6HL, UK

CH REP **CH Rep and importer:** Medline International Switzerland SARL, c/o MN & Associés SA, 1 Place de Longemalle, 1204 Genève, Switzerland

Distributed in Australia by: Medline International Two Australia Pty. Ltd., Sydney, Australia

RJ25EMX 2025-10